



译文纪实

61周雄踞
《纽约时报》
非虚构类畅销榜
TOP1

《血疫》的第一章，
是我这辈子读过最可怕的。

斯蒂芬·金

THE HOT ZONE

Richard Preston

[美] 理查德·普雷斯顿 著

姚向辉 译

血疫

埃博拉的故事

上海译文出版社

[美] 理查德·普雷斯顿 著 姚向辉 译

血 疫

埃博拉的故事

上海译文出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

血疫：埃博拉的故事 / (美) 普雷斯顿
(Preston, R.) 著；姚向辉译. —上海：上海译文出版
社，2016.3
(译文纪实)
ISBN 978-7-5327-7149-3

I. ①血… II. ①普… ②姚… III. ①纪实文学—美
国—现代 IV. ①I712.55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 005414 号

RICHARD PRESTON

THE HOT ZONE

copyright © 1994 by Richard M. Preston

All rights reserved including the rights of reproduction in whole or in part in any form

图字：09-2015-435 号

血疫

——埃博拉的故事

[美] 理查德·普雷斯顿 著 姚向辉 译
责任编辑/张吉人 装帧设计/未氓设计工作室

上海世纪出版股份有限公司

译文出版社出版

网址：www.yiwen.com.cn

上海世纪出版股份有限公司发行中心发行

200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.co

上海颀辉印刷厂印刷

开本 890×1240 1/32 印张 9.75 插页 2 字数 158,000

2016 年 3 月第 1 版 2016 年 3 月第 1 次印刷

印数：00,001—17,000 册

ISBN 978-7-5327-7149-3/I·4334

定价：45.00 元

本书中文简体字专有出版版权归本社独家所有，非经本社同意不得转载、摘编或复制
如有质量问题，请与承印厂质量科联系。T: 021-57602918

献给小弗雷德里克·德兰诺·格兰特

所有认识他的人无不敬佩他

本书描述的事件介于1967年到1993年间。本书提到的病毒的潜伏期均短于二十四天。在潜伏期之外，这些病毒的感染者和接触过感染者的人都不可能再感染或传播这些病毒。本书中提到的所有在世人员均未罹患可传染的疾病。除非用实验室器材通过特殊方法冻干保存，否则这些病毒都不可能独立生存超过十天。因此，本书提到的雷斯顿和华盛顿特区的所有地点均无感染性，也绝无危险。

第二位天使把碗倒在海里，海就变成血，好像死人的血。

——《启示录》

致读者

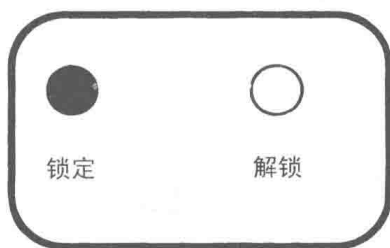
这是一本纪实作品。故事是真实的，人物也一样。笔者偶尔更改角色的姓名，例如“夏尔·莫内”或“彼得·卡迪奈尔”。更改姓名时，笔者会在文中说明。

书中对话来自当事人的回忆，经过了多方交叉印证。在故事中的某些时刻，笔者描述了人物的心理活动。描述基于笔者与当事人的访谈，当事人在访谈中多次重复回忆他们当时的想法，事后在核对事实的会谈中，当事人也确认了这些回忆。假如你问一个人：“您当时在想什么？”比起小说家有可能创作出的心理活动，你得到的答案通常会更加丰富，更能揭示一个人的处境。笔者想看透人们的面容，直窥他们的心灵，聆听他们的言辞，进入他们的生活；在那里，笔者见到的事物远超想象。

理查德·普雷斯顿

疫区未经授权不得进入

请将通行卡放于感应器上打开此门



处理中……
进入前请消毒……

AA-5 套房

研究者：

南希·杰克斯上校

病原体：

未知

处理进行

生物安全级别



房间上锁

性别：

女

脱除一切皮肤接触物：

衣服，戒指，隐形眼镜，等等。

换上无菌手术服。

进入前请消毒……

生物安全级别

2

注意：
紫外线照射

生物安全级别

3

整备室

警报器：

启用中

密封防护服：

准备

注意



生物危害

生物安全级别

4

气闭门/消毒喷头

请务必穿密封防护服进入

请输入通行密码

进入前请消毒……

目 录

第一部 埃尔贡山的阴影·····	1
第二部 猴舍·····	103
第三部 溃败·····	193
第四部 奇塔姆洞·····	255
主要角色·····	283
术语表·····	285
致谢·····	288

第一部

埃尔贡山的阴影

